



Совещание государств- участников

Distr.: General
17 April 2023
Russian
Original: English

Тридцать третье Совещание
Нью-Йорк, 12–16 июня 2023 года
Пункт 11 предварительной повестки дня*
Рассмотрение административных и бюджетных вопросов
Международного трибунала по морскому праву

Проект дополнительных предложений по бюджету Международного трибунала по морскому праву на бюджетный период 2023–2024 годов

Представлен Трибуналом

I. Введение

1. На своей пятьдесят пятой сессии (20–31 марта 2023 года) Международный трибунал по морскому праву рассмотрел и утвердил дополнительные предложения по бюджету на период 2023–2024 годов в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Трибунала. Дополнительные предложения по бюджету составлены в евро и соответствуют по форме утвержденному бюджету согласно положению 3.6.
2. 12 декабря 2022 года Трибунал получил от Комиссии малых островных государств по вопросам изменения климата и международного права просьбу о вынесении консультативного заключения.
3. Эта просьба была занесена в список дел Трибунала под номером 31.
4. В июне 2022 года тридцать второе Совещание государств-участников утвердило бюджет на финансовый период 2023–2024 годов в размере 23 443 900 евро ([SPLOS/32/12](#)).
5. В утвержденном бюджете на 2023–2024 годы общая смета расходов по части С («Расходы, связанные с рассмотрением дел») составляет 2 390 100 евро. Эта сумма предназначена для проведения части заседаний по делу № 28 «Спор о делимитации морской границы между Маврикием и Мальдивскими Островами в Индийском океане (Маврикий/Мальдивские Острова)», переданному в Специальную камеру Трибунала, и для рассмотрения двух экстренных дел (см. [SPLOS/32/5](#), пункт 16). Поскольку дело № 31 было возбуждено после утверждения бюджета на период 2023–2024 годов, ассигнования на покрытие

* [SPLOS/33/L.1](#)



расходов по этому делу в части С бюджета на период 2023–2024 годов не предусмотрены. Вследствие этого и в соответствии с правилом 103.4 b) Финансовых положений и правил Трибунала Совещанию государств-участников представляется проект дополнительных предложений по бюджету.

II. Проект дополнительных предложений по бюджету

6. Все заседания по делу № 31, включая слушания, запланированы на бюджетный период 2023–2024 годов, и ожидается, что консультативное заключение будет вынесено в 2024 году. Поэтому дополнительные предложения по бюджету представляются тридцать третьему Совещанию государств-участников в июне 2023 года (см. правило 103.4 а) Финансовых положений и правил Трибунала).

7. Как и в случае с делами по существу в предыдущих предложениях по бюджету, смета расходов по делу № 31 основана на следующей программе судебной работы:

- а) первоначальные прения: 2 дня;
- б) устные слушания: 9 дней;
- с) прения: 41 день;
- д) заседание Редакционного комитета: 28 дней.

8. Смета расходов по делу № 31 составляет 2 484 900 евро.

9. Предусмотренная в дополнительном предложении по бюджету сумма в размере 1 890 900 евро относится к разделу 12 («Судьи»), а сумма в размере 594 000 евро — к разделу 13 («Расходы по персоналу») части С («Расходы, связанные с рассмотрением дел») бюджета Трибунала (см. приложение).

Раздел 12 Судьи

12.1 Специальные надбавки

10. На выплату судьям Трибунала особой надбавки и суточных предлагается ассигновать 1 694 600 евро. Эта сумма включает специальную надбавку за подготовительную работу из расчета двух третей количества дней, запланированных под судебные заседания.

12.3 Поездки на заседания

11. На оплату путевых расходов судей в связи с делом 31 выделяется сумма в размере 196 300 евро. В связи с делом № 31 предусмотрены следующие поездки:

- а) две поездки в оба конца для членов Трибунала;
- б) две поездки в оба конца для членов Редакционного комитета;

12. В целях сокращения путевых расходов Трибунал намерен организовать судебные прения по делу № 31, по возможности приурочив их к своим административным сессиям 2023 и 2024 годов.

Раздел 13

Расходы по персоналу

13.1 Временный персонал для обслуживания заседаний

13. Отдельной статьей проходят ассигнования на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний в связи с рассмотрением дела № 31. Такие ассигнования включают средства на выплату вознаграждения и оплату путевых расходов устным и письменным переводчикам, составителям стенографических отчетов, редакторам, звукооператорам и дополнительно привлекаемым секретарским работникам, набираемым специально на время заседаний, включая слушания и судебные прения. Из этих ассигнований покрываются также расходы на другой персонал конференционного профиля и персонал, необходимый для обслуживания заседаний. При составлении сметы учтено то обстоятельство, что в месте пребывания Трибунала не всегда легко найти требуемых сотрудников, особенно устных и письменных переводчиков и составителей стенографических отчетов.

14. Что касается сметы расходов на письменный перевод, то в ней учитываются объем работы в связи рассмотрением дела № 31, которая не может быть выполнена собственными силами, и среднее количество страниц, которое пойдет на перевод внешним подрядчиком по ставкам, установленным Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве.

15. С учетом нынешней шкалы заработной платы устных и письменных переводчиков и составителей стенографических отчетов в связи с делом № 31 предлагается выделить в общей сложности 571 500 евро.

13.2 Сверхурочная работа

16. Поскольку Трибунал должен выносить свои решения в течение коротких периодов времени, неизбежны ситуации, когда многим сотрудникам приходится работать сверхурочно. При этом не всегда возможно заменить выплату сверхурочных отгулами, особенно учитывая небольшой штатный состав секретариата. На выплату сверхурочных в связи с рассмотрением дела № 31 испрашивается 22 500 евро.

III. Финансирование

17. В части С («Расходы, связанные с рассмотрением дел») бюджета на период 2023–2024 годов предусмотрены ассигнования в размере 1 667 400 евро в связи с рассмотрением двух экстренных дел и ассигнования в размере 722 700 евро в связи со второй частью прений и прочими заседаниями Редакционного комитета вплоть до вынесения решения по делу № 28.

18. Даты остальных заседаний по делу № 28 уже назначены, и решение будет оглашено в конце апреля 2023 года. Количество этих заседаний меньше, чем предполагалось изначально при составлении бюджета. Экономия по делу № 28 в бюджете на период 2023–2024 годов оценивается примерно в 390 000 евро, и эти средства могут быть использованы для финансирования части расходов по делу № 31.

19. Также предлагается использовать предусмотренные в бюджете на период 2023–2024 годов ассигнования на рассмотрение одного экстренного дела (833 700 евро) для финансирования части расходов по делу № 31. В этом случае в бюджете до конца бюджетного периода 2023–2024 годов останутся

дополнительные ассигнования на рассмотрение второго экстренного дела. Если в течение бюджетного периода, заканчивающегося в декабре 2024 года, будут возбуждены два экстренных дела, то для покрытия расходов в связи со вторым делом будут использованы средства Фонда оборотных средств.

20. В отношении оставшихся расходов по делу № 31 в размере 1 261 200 евро (2 484 900 евро минус 390 000 евро минус 833 700 евро) Совещанию государств-участников представляется настоящий проект дополнительных предложений по бюджету. В этой связи предлагается покрыть эту сумму в размере 1 261 200 евро за счет остатка денежных средств за 2021–2022 годы, сумма которого будет определена 31 декабря 2023 года и который, как ожидается, обеспечит достаточные средства. Следует отметить, что предварительный остаток денежных средств, установленный 31 декабря 2022 года, составляет 3 405 652 евро.

21. Любые сэкономленные средства дополнительного бюджета на период 2023–2024 годов будут возвращены государствам-участникам вместе с остатком денежных средств за 2023–2024 годы.

Приложение

Расходы, связанные с рассмотрением дел, 2023–2024 годы: судебная работа в связи с делом № 31

		<i>В долл. США (без учета корректива по месту службы)</i>	<i>В евро (с учетом корректива по месту службы)</i>
<i>Судьи</i>			
1.	Специальная надбавка (52 дня прений из расчета 220 рабочих дней в году) ^a	$191\,263 / 3 / 220 \times 52 \times 21 = 301\,384$	401 700
2.	Суточные (74 дня) ^b	$387 \times 1,4 \times 74 \times 21 = 801\,864$	785 400
3.	Особая надбавка (28 дней работы Редакционного комитета (5 судей) из расчета 220 рабочих дней в году) ^b	$191\,263 / 3 / 220 \times 28 \times 5 = 40\,571$	54 100
4.	Суточные (42 дня работы Редакционного комитета (5 судей)) ^b	$387 \times 1,4 \times 42 \times 5 = 113\,778$	106 100
5.	Специальная надбавка за подготовительную работу, с санкции Председателя (34,66 дня из расчета 220 рабочих дней в году)	$191\,263 / 3 / 220 \times 34,66 \times 21 = 210\,928$	281 100
6.	Специальная надбавка за подготовительную работу Редакционного комитета, с санкции Председателя (18,66 дня из расчета 220 рабочих дней в году)	$191\,263 / 3 / 220 \times 18,66 \times 5 = 26\,951$	35 900
7.	Суточные в связи с подготовительной работой, с санкции Председателя (12 дней для 5 судей)	$387 \times 1,4 \times 12 \times 5 = 32\,508$	30 300
Общая сумма надбавок			1 694 600
8.	Поездки судей	210 171	196 300
<i>Расходы по персоналу</i>			
9.	Временный персонал для обслуживания заседаний		571 500
10.	Сверхурочная работа		22 500
Всего			2 484 900

Примечание: Ставка суточных определяется Комиссией по международной гражданской службе.

Ставка суточных в долларах США: 387 (плюс 40 процентов для судей).

Ставка суточных в евро: 361 (плюс 40 процентов для судей).

Обменный курс Организации Объединенных Наций на март 2023 года: 0,934 евро за 1 доллар США.

Множитель корректива по месту службы для Гамбурга, Германия, на март 2023 года: 42,7 процента.

^a Из расчета пять дней в неделю.

^b Из расчета семь дней в неделю.